

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 98 (1972)  
**Heft:** 8

**Rubrik:** Die Seite der Frau

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

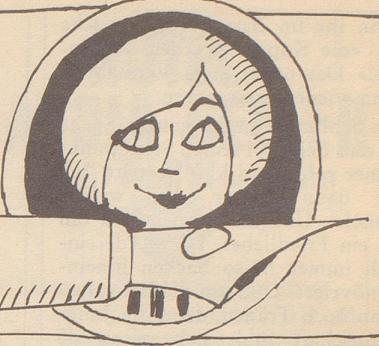
#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die Seite der Frau



## Doch, doch, für mich ganz allein!

Als alleinstehende Person bekommt man von Bekannten und Unbekannten immer wieder das gleiche zu hören: «Für Sie allein lohnt es sich ja bestimmt nicht zu kochen!» Die menschenfreundlicheren unter ihnen fügen dann bei: «Sie werden natürlich im Restaurant essen», und die andern sagen etwa: «Sie können ja zwischenhinein eine Kleinigkeit nehmen, und Rohkost ist schließlich gesund.»

Nun will ich nicht bestreiten, daß es tatsächlich Menschen gibt, die mit einer halben dünnen Zwetschge und einem Joghurt im Tag vielleicht nicht gerade fröhlich, aber immerhin ätherisch durchs Leben wandeln. Allein, ich gehöre nicht zu ihnen. Deshalb beeile ich mich immer, auf die eingangs erwähnte Behauptung zu antworten: «Doch, doch, ich koche, für mich ganz allein: Suppe, Fleisch, Gemüse, Salat, Dessert. Und ich trinke auch regelmäßig zum Essen. Nein, nicht Hagebuttentee. Auch nicht Mineralwasser.»

Besonders Familienmütter sehen mich dann oft erstaunt an und sagen, daß sie für sich allein niemals einen solchen Aufwand treiben würden. Wieso eigentlich Aufwand? Ich koche ja nur einmal am Tag richtig, und zwar abends, wo ich besser Zeit dazu habe. Dabei kann ich mich von der Tagesarbeit aufs angenehmste erholen; zudem habe ich derartige Uebung erlangt, daß ich auch kompliziertere Menüs in kurzer Zeit zustande bringe. Ich decke mir den Tisch in der Stube, höre während des Essens Radio oder lese Zeitung. Nach dem Abwaschen (kurzes Spülen unter dem heißen Wasserstrahl genügt meistens) mache ich mich neugestärkt wieder an die Arbeit. Natürlich esse ich auch gern auswärts. Aber nicht in Tea Rooms. «Du verkehrst so in Männerwirtschaften», hat einmal eine Freundin leicht vorwurfsvoll zu mir gesagt. Gerade dort fühle ich mich wohl, in alten, verräucherten Lokalen, wo einem beim Eintritt ein Duftgemisch von Zwiebeln, Surchabis, Röschi und Rotem entgegenschlägt, wo die alten Holztische mit sauberem Papier

bedeckt sind, auf dem man dann auch die Rechnung addiert und das nach jedem Gast gewechselt wird, wo die Serviertöchter keine Bäbi, sondern wirkliche Menschen sind, mit denen man ein Wort reden kann, und wo der Patron selber kommt und einem seine Cafaré Réserve aufstellt.

Aber auch meine Begeisterung für solche Beizen findet bei den wenigsten Frauen ein Echo. Sehr oft bekomme ich den Eindruck, als sei Kochen und Essen für viele von ihnen eine gewaltige Liebesleistung zur Gesunderhaltung ihrer Familie oder ein geschicktes meteorologisches Experiment, um die Wolken am Ehehimmel zu verjagen. Von ihrer eigenen Freude am Kochen oder Essen sprechen diese Frauen fast nie; daher wohl auch ihre Einstellung, «für mich allein lohnt es sich sowieso nicht», auch nicht auswärts zu essen, wenn sie einmal allein wären und Zeit hätten.

Ich aber bleibe unfrustriert bei meinen Koch- und Eßgewohnheiten. Denn ich habe nun einmal kein Talent zum Aetherischen, und um solide Grundpfeiler meiner Weltanschauung umzustürzen, braucht es schon etwas mehr als Joghurt und eine halbe dürrne Zwetschge.

Nina

### Wer untergräbt eigentlich wessen Autorität?

Mindestens jeden Monat muß ich mir einen Vortrag meines Vermählten anhören: daß ich nämlich ständig seine Autorität untergrave. Täglich. Stündlich. Daß ich also sozusagen eine notorische Untergräberin sei. Sie werden verstehen, daß dies eine, wenigstens versuchswise vernünftige, Erzieherin schmerzt, zumal die Behauptung ganz einfach nicht stimmt.

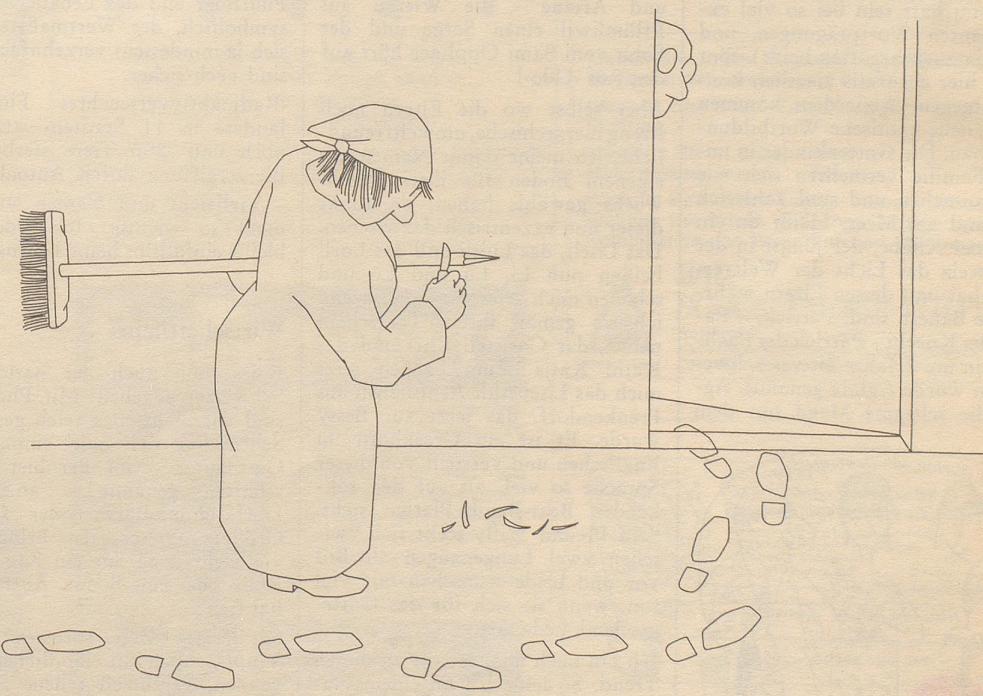
Entscheiden Sie doch selbst:

Die Zwillinge kommen nach Hause. Bei uns ist oberstes Gebot, daß zu-

erst die Aufgaben gemacht werden müssen. Alle kennen dieses Gebot. Die beiden sausen also in die Küche, schmeißen die Mappen in eine Ecke: «Wir müssen schnell dem Papi etwas helfen.» Helfen tun sie, wenigstens in solchen Momenten, immer gern. Schnell geht das aber nie. «Also kommt gar nicht in Frage», kreische ich, «zuerst werden die ...» Aber die zwei sind schon weg. Wenn ich sie dann hole, meinem Gatten quasi von der Brust reiße, dann nennt er das «seine Autorität untergraben».

Es ist Abend und neblig und kalt. «Gut, ihr könnt noch hinaus, aber ihr zieht eine Kappe an.» Protest. Sie wollen nicht. Sie wollen nie. Peter, der in solchen Fällen der Wortführer ist, wendet sich an Papi: «Nicht wahr, Papi, wegen dem bisschen Nebel müssen wir doch keine Kappe anziehen?» Triumph. Sie müssen natürlich nicht. Papi ist für Abhärtung. Das wissen sie. «Aber ich muß euch dann haben,

Zeichnung: Barták



wenn ihr im Bett liegt», kreische ich, «die Kappen werden angezogen!» Das nennt mein Vermählter dann wieder untergraben.

Das Schlimme an der ganzen Sache ist, daß der Papi seinen Standpunkt immer ruhig und klar vertritt. Ich bin dann immer die, welche kreischt. Und an und für sich bin ich ein Friedliches. Ich werde einfach immer in so Sachen hineinmanövriert. Und am Schluß rollen dann noch Tränen, denn die Jungmannschaft fühlt sich, wenn sie Kappen anziehen oder die Aufgaben zuerst machen muß, einfach ungerecht behandelt. Und zwar von Mami. Wenn dann geweint wird, werde ich erneut muff und kreische schon wieder. Das führt dann des öftern zu unerquicklichen Szenen. Das gibt sozusagen einen Hexenkreis. Und ich bin immer die Dumme. Und all das, weil ich scheint's eine notorische Untergraberin bin. Zugegeben, ich untergrabe manchmal schon – aber ich halte wenigstens keine Vorträge! R.-A.-U.

### Ist der Name Schall und Rauch?

Ich glaube nun wirklich auch: Wir sind überfremdet. Lese ich da zum Beispiel in der Rubrik *«Basler Zivilstand»* vom Freitag den 7.1.72 bei den Geburten die Namen: Tanja, Simone, Geneviève, Raphael, Nadine vor helvetisch provinziellen Deutschschweizergeschletern. Weiter: Tatiana, Saunya, Antonella, Ivana, Carmela, Bente, Jocinto, Addolorata, Thierry usw. Die einzige Anna in der Reihe und die Maria und der Gottfried heimeln mich direkt an.

Wenn ich vor Neujahr die Liste meiner Patenkinder durchsehe, die ich begotten muß (begonnen wird wohl statthaft sein bei so viel extravaganten Wortprägungen, und wo es ja auch begatten heißt), tönt es mir hier ebenfalls ziemlich konfus entgegen. Außerdem kommen immer neue exotische Wortbildung hinzu. Die Gottenkinder in unserer Familie vermehren sich wie die Kaninchen und sind zahlreich wie Sand am Meer. Heißt da ein strammer Knabe, der jüngst in der Urschweiz das Licht der Welt erblickt hat und dessen Eltern wärschafte Bauern sind, Patrick. – Patrick der Knecht – Pätrick der Pächter. Sein um 2 Jahre älteres Schwesternlein wurde Aglaia genannt. Aglaia, die seltsame Magd mit dem



Zeichnung: Barták



seltsamen Namen. Die Eltern heißen Marie (jetzt natürlich Mary) und Otto Furrer, wie der Arzt, der so viel Akrobatik treibt, – auch mit seinem Namen. – Die Kräienbühls bekamen Zwillinge – Alexandra und Ariane –, die Wieseli aus Pflümliwil einen Serge und der Sohn vom Sämi Opplicher hört auf den Ruf *«Udo!»*

Aber selbst wo die Eltern noch streng hierarchische, umweltfreundliche, ich meine damit Namen aus eigenem Boden für ihren Nachwuchs gewählt haben, da funktioniert dieser nun exzentrisch dazwischen. Das Liseli, das Luisli und das Lorli heißen nun Li, Lu und Lo und schauen mich griesgrämig an, wenn ich sie gemäß ihrem Taufschein nenne, das Christeli Chri und das Käthi Katja. Zum Lachen reizt mich das Lisebethli Aenishänsli aus Frenkendorf, das jetzt zur Bessy wurde. Es ist ein Greenhorn im Englischen und versteht von dieser Sprache so viel, als auf den rokenden Beat-Bands-Platten steht. Sein Freund Willy stellt sich zwischen zwei Lungenzügen als Bill vor und beide wünschen mir viel Fun, wenn sie sich für das Gottesgeschenk bedanken.

Ich bin noch unangepaßt an diesen Trend. So leide ich an einem Namenssyndrom. Die Kirche ist nicht mehr mitten im Dorf und ich fühle mich da nicht zu Hause mit diesen

Namen. Sollten sie aber ein erstes Anzeichen sein im Sinne einer Völkerverständigung mit der ganzen Welt, dann immer zu, oder in meiner Sprache: *«Gäng hü!»* Das Alphabet hat 25 Buchstaben. Der Fünfliber und das Lebkuchenherz, symbolisch, der Wertmaßstab hat sich ja mindestens verzehnfacht, sie sind euch sicher.

*«Radioaktivverseuchtes Flugzeug landete in 11 Städten»* steht da noch und *«200 Tiere sterben an Bleivergiftung durch Autoabgase»*. – Vielleicht sind Namen wirklich nicht so wichtig. Ich jedenfalls bleibe einfallslos beim Taufnamen.

Hilda

### Wirtschaftliches

Eines muß auch der nationalste Schweizer zugeben: Mit Phantasie sind wir nicht eben reich gesegnet. Sehen Sie sich nur einmal die Gasthäuser – im Bernbiet Wirtschaften genannt – an. Kein Dorf ohne Bären oder Löwen. Größere Ortschaften bringen es vielleicht noch auf ein Kreuz, ein Rößli oder eine Sonne. Aber damit hat sich's.

In letzter Zeit sprossen zwar, hauptsächlich in ländlichen Gegenden, vereinzelt scheue Pflänzchen wie *«Grotte»*, *«Cantina»* und so dubiose Sachen, aber eine lange Lebensdauer sagt ihnen niemand

voraus. Im Gegenteil, ein absonderliches und wenig vertrauerweckendes Gerüchlein haftet ihnen an. Und wer weiß, ob für sie nicht die Ueberfremdung auf Vaterschaft verklagt werden sollte.

Nun kam mir kürzlich ein Büchlein über Englands Gasthöfe in die Hand. Ei, wie das da bunt zugeht! Von der *«lästigen Kuh»* über das *«Elefantenschloß»* zum *«Wasserkopf»* kann sich die Phantasie in beliebigen Gefilden ergehen. Das *«brennende Tagebuch»* zum Beispiel scheint mir ziemlich symbolträchtig, wenn ich den biederden Plauderi vor seinen Gläschchen seine Sorgen zum besten geben höre. Im *«schwarzen Jack»* braucht es nicht unbedingt kriminell zuzugehen. Besonders sinnig ist es, wenn das erboste Eisi in nicht gerade feiner, aber halt leider etwa vorkommender Art dem Ehemann rät, zum Teufel zu gehen und dieser nur quer über die Strasse dem *«Teufel»* in die Arme läuft. Ich sehe schon die absoluten Alkoholgegner hochroten Kopfes die Faust ballen: *«das fehlte gerade noch, dem Laster mit ideenreichen Namen Vorschub leisten!»* Aber kann das Mammeli nicht auch in der *«Lustreise nach Jericho»* (so nennt sich der älteste Gasthof Englands) vergnügt einen Hagebuttentee trinken?

Vom *«goldenem Tabakbeutel»* und der *«Spatzenjagd»*, vom *«Scharfschützen»* und dem *«gefleckten Huhn»* wäre noch zu berichten; aber schließlich wird sich der rechtschaffene Schweizer sagen: *«nicht auf den Namen, sondern auf die Qualität kommt es an. Ich ziehe eine Bauernbratwurst im Bären, einem Hammelbraten im lachenden Groschen»* bei weitem vor.

Und er hat ja auch recht. Ich meinte nur so. Ruth K.

### Unsere Nachbarn

Vor Jahren war ein befreundetes Ehepaar bei uns in den Ferien. Der Mann plauderte gerne mit unserer alten Nachbarin. Einmal fragte sie ihn: *«Ja, wie sind Sie denn mit Meiers verwandt?»*

Unser Freund antwortete darauf: *«Wissen Sie, die Großmutter von Frau Meier und die Großmutter meiner Frau sind Großmütter gewesen.»*

Die Nachbarin darauf: *«Aha, so ist das!»* A Pf

